TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE

I. PREVEDERI GENERALE

1. Prezenții TERMENI ȘI CONDIȚII GENERALE DE VÂNZARE, denumite în continuare TCG, sunt termenii contractuali standard aplicabili pentru toate tranzacțiile de afaceri încheiate între societatea **AFER FERTILIZERS ROMANIA S.R.L.**, denumită în continuare Vânzătorul, drept o parte, și o persoană fizică sau o persoană juridică, denumită în continuare Cumpărătorul, drept cealaltă parte, în care Vânzătorul se angajează să transfere dreptul de proprietate și să livreze, iar Cumpărătorul se angajează să plătească și să accepte bunurile pe care le-a comandat.

2. Pentru fiecare tranzacție între Vânzător și Cumpărător, denumite în continuare în mod colectiv Părțile, va fi încheiat un contract de vânzare-cumpărare, denumit în continuare Contractul, care va stipula condițiile speciale convenite de către Părți. Contractul va specifica parametrii tranzacției încheiate din punct de vedere al tipului și descrierii bunurilor, cantității, ambalajului, prețului, perioadei livrării, datei și locului livrării, etc. și va stipula în mod explicit orice abateri de la prezenții TCG, dacă respectivele abateri au fost convenite între Părți. Prin semnarea Contractului, Cumpărătorul acceptă și se declară de acord cu valabilitatea și aplicarea prezenților TCG pentru toate tranzacțiile dintre Părți.

3. Combinația condițiilor speciale stabilite în Contract și prezenții TCG cuprinde întregul contract încheiat între Părți în legătură cu vânzarea bunurilor. Toate acordurile anterioare, ofertele și contra-ofertele transmise și alte acorduri preliminare vor fi înlocuite de și incorporate în Contractul încheiat între Părți.

II. INFORMAȚII PRIVIND BUNURILE ȘI/SAU SERVICIILE

4. Declarațiile făcute de către Vânzător în materiale imprimate și/sau mass media și/sau pe un website cu privire la prețuri, parametri tehnici și/sau privind calitatea sau alte informații cu privire la bunurile oferite vor fi obligatorii pentru acesta doar în cazul în care Contractul le menționează în mod expres. De asemenea, prezentarea, imaginile și descrierea de pe website-uri sau din alte materiale sunt doar orientative și în scop de prezentare.

5. Mostrele bunurilor furnizate Cumpărătorului vor fi considerate mostre în scop de prezentare, iar Vânzătorul nu va fi răspunzător pentru conformitatea completă a bunurilor livrate cu mostra.

6. Informațiile comerciale furnizate despre bunuri, inclusiv mostre, analize și orice propuneri (oferte) de prețuri transmise, vor fi folosite de către Părți în scopul unic de a încheia prezentul Contract, iar Cumpărătorul nu va avea dreptul de a le disemina sau de a le furniza în mod direct sau indirect către terțe părți.

7. Prevederile contractului, ofertele și corespondența dintre părți sunt confidențiale și nu pot fi divulgate de către Cumpărător către terțe părți sau folosite în niciun alt scop.

III. COMANDAREA ȘI EXPEDIEREA CANTITĂȚILOR CONVENITE

8. Alocarea cantităților zilnice prevăzute în Contract. Expedierea zilnică maximă a cantităților convenite va fi planificată și convenită în forma unui program zilnic orientativ la semnarea Contractului de vânzare-cumpărare, în funcție de capacitatea operațională a Vânzătorului și de numărul de zile lucrătoare pe durata executării Contractului.

9. Planificarea expedierilor zilnice va avea loc în următoarea ordine:

    i. Săptămânal, Cumpărătorul, utilizând portalul clienților disponibil la https://clients.agropolychim.bg, își va încărca respectivele comenzi pentru expediere, acoperind costurile de transport, specificând produsul specific, originea, ambalajul și planificarea (estimarea) cantităților de încărcare din cadrul Contractului (pentru comenzi FCA, Incoterms 2020). Aceste cantități vor fi alocate în fiecare zi separată a săptămânii următoare. Cumpărătorul va putea selecta produsele, originea și ambalajul doar din listele pre-aprobate ale Vânzătorului, care sunt disponibile Cumpărătorului pe portalul Cumpărătorului. Vânzătorul îl va informa în mod adecvat pe Cumpărător cu privire la posibilitatea expedierii prin mijloacele de transport ale

Vânzătorului (pentru comenzi DAP, Incoterms 2020). Aceste cantități vor fi alocate în fiecare zi separată a următoarei săptămâni. În acest caz, după transmiterea comenzii, Cumpărătorul va primi de la Vânzător o ofertă de preț pentru serviciul de transport prin intermediul portalului clienților, preț care ar trebui confirmat sau refuzat de către Cumpărător prin intermediul portalului nu mai târziu de 1 (o) zi înainte de prima dată a încărcării. Lipsa confirmării este considerată un refuz, iar livrarea bunurilor va fi amânată până când este încheiat un acord cu privire la preț.

ii. Comenzile de planificare săptămânală sunt acceptate până la ora 5:30 p.m. în fiecare zi de joi a săptămânii înainte de săptămâna expedierii bunurilor.

iii. Comenzile de planificare săptămânală sunt revizuite, aprobate și/sau modificate de către Vânzător între 10:30 a.m. și 11:30 a.m. în fiecare zi de vineri a săptămânii dinainte de săptămâna expedierii bunurilor. Orice aprobări și modificări vor fi vizibile pentru Cumpărător pe portalul clienților și după implementarea acestora, vor fi considerate drept notificate.

iv. Cantitățile comenzilor modificate sau aprobate vor fi considerate finale, iar Cumpărătorul vor putea solicita expedierea în mod corespunzător.

v. Independent de prevederile de mai sus, comenzile pot fi acceptate și pentru săptămâna actuală, dar nu mai târziu de 1 (o) zi înainte de expediere pentru comenzile FCA și nu mai târziu de 3 (trei) zile pentru comenzi DAP, dar doar dacă Vânzătorul are disponibilitatea și capacitatea de a le executa.

vi. Expedierea comenzilor pentru aceeași zi calendaristică nu va fi acceptată și implementată.

vii. Cumpărătorul va avea dreptul de a-și reduce estimarea din comandă în maximum 24 de ore de la expediere, dar nu mai târziu de ora 12:00 prânz în ziua anterioară, în conformitate cu articolul 10(i) și (ii).

viii. Toate comenzile din portalul clienților sunt etichetate cu o stare în funcție de progresul aprobării acestora. Cumpărătorul este obligat să monitorizeze starea actuală a comenzilor sale.

10. Nominalizarea vehiculelor.
    i. Comenzile de expediere care nu sunt preplătite sau asigurate cu o limită de credit în sistemul Vânzătorului vor fi automat blocate la prezența lor până când vor fi asigurate financiar.
    ii. În cazul în care Cumpărătorul nu execută expedierea rezervată pentru o anumită zi din cauza absenței vehiculului sau lipsei acoperirii financiare, cantitatea solicitată va fi încărcată după procesarea tuturor vehiculelor nominalizate pentru această zi specifică la discreția Vânzătorului. Vânzătorul nu garantează că încărcarea vehiculului respectiv va avea loc la aceeași dată calendaristică la care este efectuată expedierea inițială.
11. Devierea de la planul de expediere aprobat.
    i. Cantitățile convenite în graficul orientativ în conformitate cu articolul 8 vor fi considerate de bază în scopul planificării și aprobării expedierii zilnice între Cumpărător și Vânzător. Vânzătorul nu are nicio obligație de a accepta și încărca nicio comandă care depășește volumul zilnic pre-convenit în conformitate cu articolul 8.
    ii. Cantitatea zilnică aprobată în conformitate cu procedura privind planificarea săptămânală a fiecărui Contract (articolul 8) poate fi majorată la cererea Cumpărătorului cu până la 15% din volumul aprobat pentru ziua respectivă (rotunjit la greutatea unei unități de expediere - 25 de tone). Fiecare solicitare de majorare va trebui aprobată de către Vânzător.
    iii. În cazul în care Cumpărătorul nu reușește să încarce cantitatea zilnică aprobată de către Vânzător cu peste 15% (rotunjită la greutatea unei unități de expediere - 25 de tone), Cumpărătorul va datora o penalitate de 1 EUR/T (un euro pe tonă), fără TVA, după caz, pentru fiecare tonă comandată care nu a fost expediată. Când se calculează penalitatea pentru

ziua respectivă, toleranța din propoziția anterioară va fi redusă, precum și cantitățile care nu au fost expediate ca urmare a absenței vehiculelor din motive de forță majoră (în conformitate cu prevederile din articolul 61, Secțiunea XIV de mai jos). Nu se va percepe nicio penalitate pentru cantități mai mici de 15 (cincisprezece) tone pe zi care nu au fost expediate. Facturile vor fi emise pentru toate penalitățile comerciale datorate și nu se va percepe TVA în conformitate cu regulile contabile și fiscale din România.

IV. LIVRAREA BUNURILOR

12. Cu excepția prevederilor contrarii din Contract, condiția de livrare a bunurilor de către Vânzător către Cumpărător este la depozitul indicat în Contract în care sunt depozitate produsele AFER FERTILIZERS ROMANIA SRL, încărcate în mijlocul de transport al transportatorului (Franco Transportator (FCA)), în conformitate cu INCOTERMS 2020, dezvoltate și publicate de către Camera Internațională de Comerț din Paris (ICC).
13. Livrarea bunurilor care constituie obiectul Contractului va fi realizată pe baza solicitărilor electronice de expediere generate de portalul electronic al clienților administrat de către Vânzător, în conformitate cu termenii și termenele-limită specificate în Secțiunea III precedentă. Solicitările pentru transportul feroviar pot fi transmise prin e-mail. Solicitările de expediere trebuie să conțină: data livrării; descrierea bunurilor; ambalajul; cantitatea; locul descărcării bunurilor; denumirea și adresa beneficiarului final al bunurilor (destinatarul), dacă acesta este altul decât Cumpărătorul, declarații, confirmări și/sau notificări referitoare la organizarea transportului. În plus față de prevederile de mai sus, următoarele informații vor fi, de asemenea, indicate în solicitarea de livrare:
    - pentru transportul rutier - numărul plăcuței de înmatriculare a vehiculului (camionului de tractare); numărul plăcuței de înmatriculare a remorcii; numele, prenumele și CNP-ul șoferului vehiculului; numărul cărții de identitate sau al pașaportului;
    - pentru transportul feroviar - numărul de vagoane, numerele de înregistrare ale vagoanelor.
14. Cu excepția cazului în care se convin prevederi contrarii în Contract, se va considera că Vânzătorul are obligația de a livra bunurile în expedieri egale în perioada convenită.
15. În cazul în care nu a fost convenită nicio perioadă de timp pentru livrarea bunurilor, perioada de timp va începe la data semnării Contractului.
16. Data îndeplinirii obligațiilor Vânzătorului în conformitate cu prezentul Contract va fi data încărcării bunurilor, reflectată în certificatul de preluare care însoțește bunurile, cu excepția cazului în care sunt stipulate prevederi contrarii în Contract.
17. Vânzătorul își va îndeplini obligațiile în conformitate cu Contractul prin încărcarea bunurilor în vehicul (vehicul, vagon, etc.), indiferent dacă este închiriat de către Cumpărător sau furnizat de către Vânzător, sau prin predarea bunurilor către un agent de expediții desemnat de către Cumpărător, cu excepția cazului în care sunt stipulate prevederi contrarii în Contract.
18. După ce Vânzătorul livrează bunurile către Cumpărător, Cumpărătorul (după caz) va fi responsabil pentru orice daune cauzate de nerespectarea prevederilor regulamentelor din Secțiunea XII.
19. Cantitatea bunurilor predată Cumpărătorului va fi cantitatea specificată în documentele emise de către Vânzător. Respectiva cantitate va fi verificată prin utilizarea dispozitivelor de măsurare comerciale instalate la locul de încărcare și deținute de către operatorul depozitului.
20. În cazul în care, din vina Vânzătorului, cantitățile comandate și acceptate pentru livrare într-o anumită săptămână calendaristică nu sunt livrate în conformitate cu graficul confirmat între Părți, Vânzătorul se angajează să realizeze livrările respective într-o perioadă ulterioară, chiar dacă acest lucru necesită o prelungire a duratei Contractului. În acest caz, Cumpărătorul va avea dreptul de a refuza livrarea ulterioară a bunurilor care nu au fost expediate în perioada convenită, dacă prelungirea timpului de livrare propusă de către Vânzător depășește jumătate din durata Contractului. Cu toate acestea, Vânzătorului nu va fi obligat să achite nicio sancțiune, penalitate și/sau daună ca urmare a livrării întârziate în niciun caz peste obligația sa de a livra cantitățile nelivrate. În cazul în care, din vina Cumpărătorului, cantitățile comandate

și acceptate pentru expediere într-o anumită săptămână calendaristică nu sunt livrate în conformitate cu graficul confirmat între Părți, Cumpărătorul se angajează să comande și să accepte respectivele livrări într-o perioadă ulterioară, chiar dacă aceasta necesită prelungirea duratei Contractului. În astfel de situații, Vânzătorul va avea dreptul de a refuza livrarea ulterioară a bunurilor care nu au fost expediate din vina Cumpărătorului.

V. PREȚ

21. Prețul bunurilor va fi determinat de către Părți la încheierea Contractului și va fi indicat în mod expres ca o condiție specială.
22. Prețul bunurilor va fi fixat și nu poate fi modificat, decât dacă după semnarea Contractului apar modificări legislative în jurisdicția fiscală în care are loc tranzacția, de exemplu, sunt introduse noi impozite, taxe, accize, rețineri, tarife, etc. sau sunt modificate tarifele aplicabile.
23. Taxa pe valoarea adăugată (TVA) va fi percepută asupra prețului bunurilor dacă o astfel de taxă este achitabilă pentru tranzacția specifică.
24. TVA nu va fi percepută dacă livrarea este intracomunitară și, prin urmare, scutită de impozite (impozitare inversă). O condiție obligatorie pentru scutirea de impozite este deținerea de către Cumpărător a unui număr de identificare TVA emis de către un Stat Membru al UE, altul decât România, valabil la data livrării respective, și ca bunurile să sosească într-un alt Stat Membru al UE. Pentru a demonstra scutirea de impozite, Cumpărătorul va fi obligat să îl notifice pe Vânzător cu privire la numărul său de identificare TVA și să transmită un certificat în acest sens înainte de livrarea bunurilor. De asemenea, Cumpărătorul va fi obligat să confirme primirea bunurilor în respectivul Stat Membru al Uniunii Europene (UE), indicând data și locul relevant, prin transmiterea unei scrisori de confirmare oficiale în conformitate cu articolele 46 și 47 din prezenții TCG.
25. În cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește obligația în conformitate cu articolele 24, 40, 46 și 47 din prezenții TCG sau se constată că livrarea respectivă nu respectă cerințele unei livrări intracomunitare scutite de impozite, specificată în Articolul 138 din Directiva Consiliului 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată și respectivele cerințe din Codul Fiscal al României, Vânzătorul va avea dreptul de a percepe TVA plătibilă în mod suplimentar. În cazul în care o factură a fost deja emisă pentru livrare, Vânzătorul va avea dreptul de a percepe TVA ulterior.
26. Prin prezenta, Cumpărătorul confirmă că a fost informat pe deplin de către Vânzător și este complet la curent în cazul *oricărei modificări* a oricăror circumstanțe indicate în Clauzele 41.1 sau 41.2 de mai jos, referitoare la bunurile comandate în conformitate cu Secțiunea II de mai sus, iar această modificare va declanșa obligația ca Vânzătorul să perceapă Cumpărătorului respectiva TVA în România pentru respectiva livrare, respectiva TVA fiind scadentă și plătibilă de către Cumpărător până la termenele-limită stipulate în Contract.

VI. TERMENI DE PLATĂ

27. Cumpărătorul va fi obligat să achite prețul specificat în Contract și dacă nu a fost încheiat niciun contract - prețul bunurilor în conformitate cu comanda de vânzări, în avans, nu mai târziu de ziua dinainte de data solicitată pentru predarea bunurilor de către Vânzător.
28. Cumpărătorul va fi obligat să achite prețul bunurilor printr-un transfer bancar, pentru ca suma plătibilă să fie creditată pe deplin în contul bancar specificat de către Vânzător în factură, fără nicio reducere, reținere, contra-revendicare sau deducere. Toate comisioanele și tarifele acumulate și încasate de către băncile care îl deservesc pe Cumpărător și Vânzător pentru transferul bancar vor fi acoperite de către Cumpărător.
29. Bunurile vor fi livrate de la depozitul Vânzătorului după ce fondurile transferate ca plată a prețului integral al bunurilor sunt primite în contul bancar al Vânzătorului și plata primită este introdusă în sistemul informațional al Vânzătorului pe baza unui extras bancar primit.
30. În cazul în care este convenită achitarea în avans a prețului, Părțile convin ca prețul plătit în avans să nu fie considerat arvună în conformitate cu articolul 1544 din Codul Civil al României și Vânzătorul nu va fi obligat și nu se va considera că datorează Cumpărătorului dublul avansului în caz de nelivrare. În caz de dificultate sau imposibilitate de livrare, Vânzătorul va rambursa avansul.
31. În cazul în care este convenită depunerea unei garanții care să garanteze îndeplinirea obligațiilor contractuale ale Cumpărătorului, Părțile convin că garanția nu va fi considerată o plata in avans (arvună) în conformitate cu articolul 1544 din Codul Civil al României.

VII. LIMITE DE CREDIT

32. În cazul în care Părțile convin ca prețul Contractului să fie plătit într-o perioadă de timp specificată după data livrării bunurilor, valoarea totală a obligațiilor de plată ale Cumpărătorului în conformitate cu facturile restante nu va depăși suma limitei de credit aprobate.
33. Vânzătorul va determina suma limitei de credit în mod unilateral și la unica sa discreție, în conformitate cu politicile și procedurile sale interne, și are libertatea de a o reduce sau retrage în orice moment. Vânzătorul îl va informa pe Cumpărător în scris cu privire la orice modificări ale sumei limitei de credit aprobate.
34. Vânzătorul va avea dreptul de a refuza solicitările de livrare ale Cumpărătorului și va fi răspunzător pentru daune sau pierderi suferite și/sau pierderi de profituri aferente ale Cumpărătorului, în cazul în care, la executarea unei anumite livrări, valoarea totală a facturilor restante ar depăși limita de credit aprobată. Când se atinge suma limitei de credit, Cumpărătorul va avea dreptul de a relua livrările bunurilor în cadrul Contractului, după ce va primi o plată ulterioară în conformitate cu facturile emise pentru livrările realizate în conturile bancare ale Vânzătorului. Plata ar trebui să fie pentru o sumă care la emiterea facturii pentru următoarea livrare solicitată, suma facturilor restante să nu depășească limita de credit aprobată.
35. În cazul reducerii sau retragerii limitei de credit de către Vânzător, respectiva sumă sau suma totală plătibilă în conformitate cu facturile emise pentru vânzări pe credit, care sunt restante la data reducerii sau retragerii limitei de credit, va deveni scadentă imediat și va fi achitată de către Vânzător în ordinea emiterii acestora (în ordine cronologică) - de la cea mai veche la cea mai nouă factură emisă, indiferent de instrucțiunile Cumpărătorului adăugate la documentele bancare relevante pentru plățile efectuate după data reducerii sau retragerii limitei de credit.
36. În cazul retragerii limitei de credit de către Vânzător, toate livrările de bunuri ulterioare în conformitate cu Contractul vor fi achitate în avans în conformitate cu condițiile indicate în secțiunea VI a prezenților TCG.

VIII. NEEFECTUAREA PLĂȚILOR SCADENTE

37. În cazul neachitării plății scadente în conformitate cu facturile emise, pentru a-și minimaliza riscul de creditare, Vânzătorul va avea dreptul de a accepta solicitări pentru livrarea bunurilor către Cumpărător și nu va fi răspunzător pentru daune sau orice pierderi suferite și/sau pierderi aferente de profituri ale Cumpărătorului. În acest caz, procesarea solicitărilor de livrare ar putea fi reluată de către Vânzător doar pe baza primirii tuturor sumelor achitabile în conformitate cu facturile restante în conturile bancare ale Vânzătorului.
38. În cazul în care o plată este scadentă:
    1. Vânzătorul va avea dreptul, după ce a trimis o notificare scrisă Cumpărătorului, unilateral și la discreția sa, să rețină și/sau să utilizeze integral sau parțial toate fondurile plătite de către Cumpărător în forma unei pre-plăți (avans) sau a depunerii unei garanții în cadrul altor contracte în vigoare între Părți.
    2. Vânzătorul va avea dreptul, la propria discreție, să-și declare creanțele rambursabile integral sau parțial înainte de termen și să utilizeze sumele primite pentru a rambursa plățile scadente achitabile în conformitate cu Contractul.
    3. În plus, Vânzătorul poate solicita penalități de întârziere de 0,2% pentru fiecare zi de întârziere calculate pe suma neplătită de la scadență până la rambursarea integrală sau până când Vânzătorul depune o revendicare în Instanță.

IX. DREPTURI DE PROPRIETATE, RISC ȘI ORGANIZAREA TRANSPORTULUI

39. Drepturile de proprietate și toate riscurile de pierdere accidentală sau daune materiale vor fi transferate de la Vânzător la Cumpărător când bunurile sunt încărcate în mijlocul de transport furnizat de către Cumpărător sau Vânzător sau când bunurile sunt predate agentului de expediere specificat de către Cumpărător, cu excepția prevederilor contrarii din Contract.
40. În cazul în care Cumpărătorul furnizează în conformitate cu Clauza 24 de mai sus un număr de identificare TVA valabil emis de un alt Stat Membru UE decât România *și* dacă bunurile comandate de către Cumpărător în conformitate cu Secțiunea III de mai sus: (1) vor fi transportate în afara teritoriului României într-un alt Stat Membru UE și (2) Cumpărătorul se așteaptă sau intenționează să transfere drepturile de proprietate asupra oricăror astfel de bunuri către orice terță parte, va transfera drepturile de proprietate asupra bunurilor

respective către respectiva terță parte doar după ce acestea au părăsit fizic teritoriul României.

41. În cazul în care Cumpărătorul furnizează în conformitate cu Clauza 24 de mai sus un număr TVA valabil emis de un alt Stat Membru UE decât România *și* orice bunuri solicitate de către Cumpărător în conformitate cu Secțiunea III de mai sus: (1) vor fi transportate în afara teritoriului României într-un alt Stat Membru UE și (2) respectivul transport nu va fi organizat sau realizat de către Vânzător, sau în numele său sau pe cheltuiala sa, Cumpărătorul va fi obligat și prin prezenta se angajează, declară și confirmă că *una dintre următoarele două opțiuni* va fi aplicată în mod eficace și realizată de către acesta cu privire la oricare dintre bunurile solicitate:
    1. *Fie* Cumpărătorul va fi clientul final al bunurilor, ceea ce înseamnă că toate dintre circumstanțele de mai jos vor fi îndeplinite în mod *cumulativ*:
        i. Punctul de destinație finală al oricărui transport indicat de către Cumpărător în solicitarea de livrare scrisă și în documentele de transport respective ale oricăror și tuturor bunurilor solicitate de către Cumpărător în conformitate cu Secțiunea III de mai sus va fi un spațiu / locație / depozit a(l) Cumpărătorului din statul de destinație, indiferent dacă este în proprietate, închiriat sau în posesie / folosit de către acesta în orice altă bază; *și*
        ii. Toate bunurile vor fi supuse descărcării efective la spațiul deținut / folosit de către Cumpărător și indicat de către acesta în solicitarea de livrare scrisă și în documentele de transport; *și*
        iii. Cumpărătorul va transporta bunurile el însuși sau prin intermediul unei terțe părți care acționează în numele și pe cheltuiala Cumpărătorului; *și*
        iv. Cumpărătorul își va asuma și va suporta toate riscurile referitoare la pierderea oricăror bunuri din momentul încărcării bunurilor în camion(ane) în România și până la sosirea/descărcarea la punctul de destinație final din statul de destinație indicat în solicitările electronice și documentele de transport respective; *și*
        v. Cumpărătorul va transfera, dacă va fi cazul, drepturile de proprietate asupra oricărora dintre bunuri către orice terță parte doar după ce bunurile au fost descărcate efectiv la spațiul Cumpărătorului.
    2. *Fie* Cumpărătorul:
        i. va transporta bunurile el însuși sau prin intermediul unei terțe părți care acționează în numele și pe cheltuiala Cumpărătorului; *și*
        ii. își va asuma și va suporta toate riscurile referitoare la pierderea oricăror bunuri din momentul încărcării bunurilor în camion(ane) în România și până la sosirea/descărcarea la punctul de destinație final din statul de destinație indicat în solicitările electronice și documentele de transport respective.
42. Cumpărătorul va fi obligat să confirme oricare sau toate circumstanțele indicate în Clauzele 41.1 sau 41.2 de mai sus, după caz, pentru fiecare solicitare electronică de livrare în conformitate cu Secțiunea III de mai sus.

X. DOCUMENTE

43. Pentru fiecare expediere de bunuri livrată de către Vânzător către Cumpărător sau transportator (agentul de expediere), va fi elaborat și semnat de către Părți un certificat de preluare (TOC) în conformitate cu un formular standard al Vânzătorului. Următoarele vor fi indicate în TOC la nivel minim: data expedierii, tipul, ambalajul și cantitatea bunurilor expediate; punctele expedierii; numărul vehiculului; numele reprezentantului Vânzătorului sau al operatorului depozitului; numele reprezentantului Cumpărătorului sau al transportatorului care a semnat documentul. Un TOC va fi emis doar pentru expedierea bunurilor prin transport rutier.
44. În limita de timp statutară, Vânzătorul va emite facturi pentru toate livrările de mărfuri realizate în zilele anterioare și le va trimite Cumpărătorului. Facturile vor fi trimise electronic sau prin curierat.
45. Pentru transportarea bunurilor în afara țării, în plus față de TOC, reprezentanții Vânzătorului și transportatorul vor întocmi și semna scrisori de

transport în conformitate cu Convenția privind Contractele de Transport Internațional Rutier de Mărfuri (CMR) sau Regulile Uniforme referitoare la Contractele privind Transportul Internațional Feroviar de Mărfuri (CIM), constituind Anexa B la Convenția privind Transportul Internațional Feroviar de Mărfuri (COTIF). În astfel de cazuri, Cumpărătorul se angajează să trimită Vânzătorului, nu mai târziu de 30 (treizeci) de zile după data expedierii, o copie a scrisorii de transport CMR/CIM cu semnătura și ștampila destinatarului mărfurilor în câmpul relevant al documentului, atestând că bunurile au fost primite. În cazul neîndeplinirii obligației din prezenta secțiune, Cumpărătorul va fi răspunzător pentru orice daune cauzate Vânzătorului prin respectiva neîndeplinire.

46. În plus față de cerințele stabilite în clauza anterioară, când sunt transportate bunuri de pe teritoriul României pe teritoriul altui Stat Membru UE, Cumpărătorul se angajează să trimită Vânzătorului, printr-un serviciu de curierat internațional și prin e-mail la ro-ro-confirmations@agropolychim.bg o confirmare scrisă formală, în conformitate cu un formular standard al Vânzătorului, semnat de către o persoană autorizată și ștampilat cu o ștampilă a societății, atestând că bunurile au fost primite pe teritoriul celuilalt Stat Membru. Următoarele informații trebuie indicate în confirmarea scrisă: data emiterii confirmării scrise; data și locul primirii; numele și calitatea oficială a persoanei care a acceptat bunurile; tipul și cantitatea bunurilor; tipul, marca și numărul de înmatriculare al vehiculului folosit pentru transport; numele și calitatea oficială a persoanei care a predat bunurile.
47. Pentru a-l ajuta pe Cumpărător, scrisorile de confirmare prevăzute în secțiunea anterioară vor fi întocmite automat de către Vânzător de două ori pe lună pentru perioada de la 1 la 15 și de la 16 până la sfârșitul lunii, în termen de 5 (cinci) zile după expirarea perioadei intermediare respective și vor fi trimise Cumpărătorului prin e-mail, cu detaliile pre-completate privind livrările realizate în luna calendaristică anterioară. În acest caz, obligația Cumpărătorului este doar să completeze locul și data primirii expedierilor individuale ale bunurilor, numele și calitatea oficială, să semneze și să ștampileze scrisoarea și să o trimită Vânzătorului în termen de 5 (cinci) zile de la data primirii, după cum este descris în paragraful anterior.
48. Vânzătorul va fi obligat să furnizeze și livreze Cumpărătorului un certificat de calitate al produsului emis pe baza unei analize realizate de un laborator chimic acreditat pentru fiecare expediere de bunuri sau grup de expedieri, calitatea cărora este garantată de către Vânzător în conformitate cu parametrii specificați în certificat.
49. Documentele care atestă originea bunurilor vor fi emise în conformitate cu instrucțiunile Cumpărătorului. Pentru destinațiile din Uniunea Europeană (UE), la cererea Cumpărătorului, Vânzătorul va furniza un certificat emis și atestat de către autoritățile competente, în conformitate cu reglementările UE. Pentru alte destinații, Vânzătorul va furniza un alt tip de certificat de origine a bunurilor (de exemplu, Certificatul de Transport EUR.1) emis, semnat și atestat de către autoritățile competente, în conformitate cu prevederile în vigoare în țara de destinație.

XI. ABSENȚA GARANȚIILOR

50. Cu excepția cazului în care Părțile convin prevederi contrarii în scris, calitatea bunurilor în momentul livrării acestora de către Vânzător către Cumpărător va fi conformă în mod exclusiv cu specificațiile produselor stipulate în Contract și certificatul de calitate emis pentru expedierea specifică a bunurilor.

XII. RESPECTAREA LEGISLAȚIEI

51. Vânzătorul garantează că bunurile livrate Cumpărătorului respectă toate cerințele Regulamentului (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și Consiliului Europei din data de 18 decembrie 2006 cu privire la Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și Restricționarea Substanțelor Chimice (REACH). Vânzătorul își va desfășura activitățile în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2019/1009 al Parlamentului European și Consiliului Europei din data de 5 iunie 2019 care stabilește reguli cu privire la introducerea produselor de fertilizare pe piața UE și de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1069/2009 și (CE) nr. 1107/2009 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 2003/2003 (Regulamentul) în conformitate cu termenele-limită stabilite în Regulament pentru intrarea sa în vigoare și etapele transpunerii sale.
52. Vânzătorul va furniza Cumpărătorului un document care atestă înregistrarea substanțelor

și amestecurilor chimice conținute în bunurile achiziționate, precum și o Fișă cu Date de Securitate (SDS) a bunurilor în conformitate cu prevederile Regulamentului REACH. În vederea îndeplinirii obligației sale în conformitate cu propoziția de mai sus, Vânzătorul va asigura postarea și actualizarea permanentă a versiunii SDS pe website-ul agropolychim.bg.

53. Mijloacele de transport utilizate pentru a transporta bunurile trebuie să îndeplinească cerințele obligatorii ale Acordului European referitor la Transportul Internațional Rutier al Bunurilor Periculoase (ADR) și ale prevederilor legale aplicabile din România cu privire la condițiile și procedura privind transportul rutier al mărfurilor periculoase.
54. Cumpărătorul se angajează să respecte legislația națională și UE privind combaterea terorismului și spălării banilor. Cumpărătorul declară că: (a) fondurile folosite pentru a achiziționa bunurile nu își au originea, în mod direct sau indirect, în activități ilegale; și (b) bunurile achiziționate de la Vânzător nu vor fi folosite pentru activități de terorism și/sau alte activități ilegale.
55. În conformitate cu prevederile Articolelor 13 și 14 ale Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și Consiliului Europei din data de 27 aprilie 2016 cu privire la protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (RGPD), Vânzătorul, acționând în calitate de operator al datelor, furnizează Cumpărătorului informații pentru prelucrarea datelor cu caracter personal ale angajaților Cumpărătorului, primite și/sau colectate cu privire la negocierile, încheierea și implementarea Contractului dintre Părți, în *Notificarea privind Confidențialitatea pentru Angajați și Parteneri Contractuali*, publicată pe website-ul agropolychim.bg.

XIII. REVENDICĂRI

56. Cumpărătorul va fi obligat să organizeze inspectarea bunurilor la data încărcării acestora în vehiculul respectiv și să îl notifice imediat pe Vânzător cu privire la orice deficiențe vizibile identificate. În cazul în care Cumpărătorul nu face acest lucru, bunurile vor fi considerate aprobate în conformitate cu cerințele.
57. Vânzătorul nu va fi răspunzător pentru daune sau pierderi cauzate fie direct fie indirect de deficiențe de calitate identificate ulterior în bunurile livrate Cumpărătorului.
58. Revendicările referitoare la cantitatea și calitatea bunurilor acoperite de prezentul Contract pot fi depuse doar înainte de acceptarea bunurilor de către Cumpărător sau transportator și dacă acestea sunt însoțite de evidențe emise de o organizație independentă de inspectare a mărfurilor.
59. Revendicările cu privire la bunuri lipsă și/sau cu privire la modificări ale parametrilor de calitate în timpul transportului nu vor fi acceptate de către Vânzător.

XIV. FORȚA MAJORĂ

60. Nicio Parte nu va fi răspunzătoare pentru nicio încălcare totală sau parțială în îndeplinirea obligațiilor, cu excepția îndeplinirii obligațiilor monetare, în care respectiva încălcare sau întârziere este cauzată de un eveniment de forță majoră.
61. Forța majoră este orice eveniment extern, care a avut loc după încheierea contractului, care nu poate fi împiedicat, care este invincibil și imprevizibil și nu poate fi prevăzut sau evitat și care o împedică pe o Parte să-și îndeplinească obligația contractuală. În conformitate cu prezenții TCG, forța majoră se referă la circumstanțe cauzate de sau care derivă din război, ostilități, sabotaj, blocadă, revoluție sau insurecție, expropriere sau naționalizare, embargo sau restricții asupra importurilor sau exporturilor, dezastru natural, incendiu, îngheț, cutremur, furtună, tsunami sau risc marin, accident, întârziere, daună sau arestarea navelor, incidente în sau închiderea unor porturi, dane, canale sau alte facilități, sau elemente aferente expedierilor sau navigației, greve, greve patronale sau alte conflicte de muncă, deficiențe de materii prime la producător sau accidente industriale, precum și orice eveniment care nu este sub controlul rezonabil al Părților.
62. Partea afectată de evenimentul de forță majoră va lua toate măsurile necesare pentru a recupera daunele și pierderile suportate și o va notifica în mod prompt pe cealaltă Parte în scris cu privire la natura evenimentului de forță majoră în termen de 10 zile de la data la care a avut loc evenimentul de forță majoră. Un document emis de Camera de Comerț și Industrie a României, care atestă evenimentul, respectiv Camera de Comerț din țara de înregistrare a comerciantului străin, care atestă evenimentul, trebuie trimis celeilalte părți în termen de 30 de zile de la data la care a avut loc

evenimentul de forță majoră, cu excepția cazului în care evenimentul împiedică partea să obțină respectivul certificat. În acest ultim caz, certificatul va fi trimis în maximum 60 de zile.

63. Evenimentul de forță majoră va duce la ajustarea termenelor-limită și graficelor convenite în cazul în care circumstanțele afectează în mod direct implementarea Contractului și, în perioada în care evenimentul de forță majoră este în vigoare, îndeplinirea obligațiilor părților și partenerilor contractuali aferenți va fi suspendată.
64. Dacă evenimentul de forță majoră continuă mai mult de 3 (trei) luni, fiecare Parte poate rezilia Contractul transmițând o notificare scrisă cu valabilitate imediată începând cu momentul transmiterii. În astfel de cazuri, nu va fi achitabilă nicio despăgubire către partea care nu și-a încălcat obligațiile.

XV. SANCȚIUNI ȘI PENALITĂȚI

65. În cazul plății întârziate, Partea care și-a încălcat obligațiile va datora Părții corecte o penalitate de întârziere în valoarea unei rate a dobânzii anuale de 10% (zece la sută) din suma plății achitabile pentru fiecare zi de întârziere.
66. În cazul în care Cumpărătorul nu acceptă bunurile până la termenul-limită convenit, va datora o penalitate în valoarea unei rate a dobânzii anuale de 10% (zece la sută) din valoarea bunurilor care nu au fost primite pentru fiecare zi de întârziere.
67. În cazul rezilierii sau denunțării Contractului de către una dintre Părți, Partea responsabilă pentru reziliere sau denunțare va datora o penalitate de 15% (cincisprezece la sută) din valoarea totală a Contractului.
68. În cazul în care sunt încărcate cantități mai mici decât cele comandate, Cumpărătorul va plăti penalitatea prevăzută în articolul 10(iii) din Secțiunea III de mai sus. Penalitatea va fi facturată de către Vânzător săptămânal și va fi scadentă pentru plată de către Cumpărător în termen de 5 (cinci) zile de la data facturii.
69. Penalitățile vor fi datorate automat fără necesitatea transmiterii unei notificări speciale. Partea către care este achitabilă penalitatea poate compensa suma penalității din obligațiile sale către Partea care și-a încălcat obligațiile.

XVI. NOTIFICĂRI

70. Fiecare notificare transmisă în conformitate cu Contractul va fi exprimată în scris și, cu excepția cazului în care sunt indicate prevederi contrarii, va fi predată personal, transmisă printr-un serviciu de curierat, prin e-mail sau telefax la adresa sediului Vânzătorului sau Cumpărătorului specificate în Contract.
71. Fiecare notificare va fi considerată primită după cum urmează: (a) dacă este predată în persoană - la momentul livrării; (b) dacă este transmisă printr-un serviciu de curierat - la momentul primirii, iar confirmarea de livrare a serviciului de curierat va constitui dovada; (c) dacă este transmisă prin telefax - la momentul indicat în raportul faxului expeditor că faxul a fost transmis cu succes și fără erori la adresa destinatarului; și (d) dacă este transmisă prin e-mail, la primire.

XVII. LEGISLAȚIA APLICABILĂ ȘI SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

72. Prevederile Legislației din România și prevederile INCOTERMS 2020 se vor aplica pentru toate relațiile juridice dintre Părți care nu sunt stipulate în Contract și în prezenții TCG.
73. Orice litigii care derivă din prezenții TCG și/sau din condițiile speciale ale Contractului sau referitoare la acestea, inclusiv litigiile care derivă din sau referitoare la interpretarea, implementarea sau rezilierea sa, precum și orice litigii referitoare la remedierea unor deficiențe din Contract sau adaptarea acestuia la noi circumstanțe vor fi soluționate de instanța competentă din România care are jurisdicție asupra sediului Vânzătorului.

XVIII. PREVEDERI SUPLIMENTARE

74. Contractul poate fi modificat și completat doar prin acordul Părților, exprimat în scris. Nicio tranzacție, tranzacție preliminară sau acțiuni reale sau implementări efective între Părți nu pot fi considerate a modifica termenii și condițiile prezenților TCG și condițiile Contractului. Chiar dacă în mod excepțional Vânzătorul permite abaterea de la prezenții TCG, aceasta nu va fi considerată o practică uzuală între părți. Nicio întârziere sau omisiune sau neexercitare a oricărui drept sau măsuri reparatorii prevăzute în prezentul document nu va fi considerată o renunțare la acestea în

evenimentul care dă naștere respectivului drept sau măsuri reparatorii, dar fiecare asemenea drept și măsură reparatorie poate fi exercitată în mod periodic și cât de des poate fi considerat adecvat de către Vânzător.

75. Cumpărătorul nu va avea dreptul de a-și transfera drepturile și obligațiile stipulate în Contract către o terță parte fără aprobarea scrisă a Vânzătorului, cu excepția cazurilor de transformare a societății comerciale respective.
76. Cumpărătorul se angajează să nu vândă sau să transfere in alt mod, în mod direct sau indirect, drepturile sau drepturile de proprietate asupra bunurilor achiziționate de la Vânzător, astfel furnizând o resursă economică pentru sau în beneficiul unor persoane fizice sau juridice, entități sau organisme, sau persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate cu acestea, incluse în listele de sancțiuni internaționale. În cazul neîndeplinirii obligației din prezenta clauză, care provoacă daune Vânzătorului, inclusiv, fără limitare, sancțiuni impuse de autoritățile competente naționale, pierderi de clienți, pierderi de profituri, etc., Cumpărătorul va datora Vânzătorului despăgubiri complete pentru daune.
77. În cazul în care Cumpărătorul decide să revândă bunurile achiziționate, va face acest lucru în nume propriu și pe cont propriu, fără a-l obliga pe Vânzător cu obligații față de terțe părți.
78. Părțile se angajează să nu divulge către terțe părți informații confidențiale care au fost schimbate în timpul negocierilor bilaterale sau pe care părțile le-au aflat pe parcursul implementării Contractului.
79. Informații confidențiale vor fi informațiile primite de la oricare dintre Părți în timpul sau în legătură cu negocierea, încheierea și implementarea Contractului, care acoperă activitățile de producție și comerciale ale Părților și care cuprind secrete corporative și de afaceri ale părții, divulgarea cărora ar avea un efect negativ asupra părții afectate sau ar oferi un avantaj comparativ unui concurent.
80. În cazul în care orice prevedere a prezenților TCG sau orice parte a acestora este declarată lipsită de valabilitate de către o instanță competentă în maniera prescrisă de legislație, prezenții TCG vor continua să fie valabili cu privire la restul clauzelor, respectiv cu privire la partea rămasă a clauzei respective.
81. Prezenții TCG se vor aplica și pentru serviciile furnizate pe durata sau în legătură cu tranzacțiile pentru vânzarea bunurilor.
82. În cazul unui conflict între condițiile speciale ale Contractului, pe de o parte, și TCG, pe de altă parte, prevederile condițiilor speciale ale Contractului vor avea întâietate.

XIX. INTRAREA ÎN VIGOARE

83. Prezenții TGC sunt adoptați astăzi, 27.09.2023 și publicați la agropolychim.bg. Prezenții TCG pot fi actualizați în orice moment de către Vânzător. Actualizările vor fi publicate pe website-ul agropolychim.bg/ și o notificare va fi transmisă Cumpărătorului prin e-mail. Toate livrările de după transmiterea e-mail-ului către Cumpărător și după publicarea TCG vor fi guvernate de noii TCG, cu excepția cazului în care o dată ulterioară de intrare în vigoare este indicată de către Vânzător, caz în care noii TCG vor fi aplicabili pentru livrările solicitate după data intrării în vigoare.